



Junio, 2026

Estimado usuario de agua de Franklin Park,

Adentro esta nuestro veintiseis informe anual de confianza del consumidor sobre el agua que proporcionamos a nuestros residentes, desde su origen en la ciudad de Chicago, hasta nuestro sistema en Franklin Park, hasta el agua que fluye de la llave de su casa.

Esta Administración se compromete a proporcionar una utilidad confiable. Continuaremos actualizando y mejorando nuestro sistema de agua para asegurarnos de que funcione de manera confiable por muchos años más.

Deseando lo mejor,

Barrett F. Pedersen
Alcalde

Una copia de este reporte esta disponible en nuestra página web www.vofp.com

9500 Belmont Ave. Franklin Park, IL 60131-2092
(847) 671-4800

INFORME SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA DE FRANKLIN PARK 2025

PROPÓSITO

Este es el veinte ocho informe anual sobre la calidad del agua o "consumo" que recibirá durante el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2025. Cada año emitiremos un informe de este tipo para proporcionar información sobre la calidad de nuestros servicios de agua potable, así como detalles sobre la fuente del agua, cómo se trata y qué contiene. Los informes se emiten de conformidad con **La Ley de Agua Potable Segura** y también están destinadas a demostrar nuestro compromiso de proporcionar un suministro seguro y confiable de agua potable. Desde la década de 1950, el pueblo de Franklin Park compró agua del lago Michigan directamente desde la ciudad de Chicago. La ciudad luego bombea agua a su sistema de distribución. En este informe se incluye información de la ciudad de Chicago sobre el monitoreo de la calidad del punto de entrada realizado por ellos

CALIDAD DEL AGUA

Las instalaciones de tratamiento de agua de la ciudad de Chicago controlan la calidad del agua suministrada a nuestra aldea. The Village of Franklin Park proporciona cloro adicional para mantener la calidad que se les entrega.

PRUEBAS

El pueblo de Franklin Park también toma muestras bacteriológicas mensuales, muestras de plomo / cobre, (según se requiera) muestras tridimensionales de ácido haloacético, trihalometano y muestras de calidad del agua. Si tiene alguna pregunta sobre este informe o sobre su sistema de agua, comuníquese con **Nick Weber, Comisionado de Servicios Públicos al 847 / 671-8252. Peter Cajigas puede responder las preguntas en español al 847 / 671-8252.** También puede hacer preguntas sobre nuestro sistema de agua en nuestras reuniones de la Junta de la ciudad, que se llevan a cabo a las 7:00 p.m. el primer y tercer lunes de cada mes, en 9451 Belmont Avenue. Este informe contiene información muy importante sobre el agua que usted bebe. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien.

EVALUACIÓN DEL AGUA DEL ORIGEN

Queremos que nuestros valiosos clientes estén informados sobre la calidad del agua. Si desea obtener más información, siéntase bienvenido a asistir a cualquiera de nuestras reuniones programadas regularmente. La evaluación del agua de origen para nuestro suministro ha sido completada por la EPA de Illinois. Si desea una copia de esta información, pase por el Ayuntamiento o llame a nuestro operador de agua al 847-671-8252. Para ver una versión resumida de las Evaluaciones del agua de la fuente completa, que incluyen: Importancia del agua de la fuente; Susceptibilidad a la determinación de la contaminación; y documentación / recomendación de Esfuerzos de Protección del Agua Fuente, puede acceder al sitio web de la EPA de Illinois al <http://www.epa.state.il.us/cgii-bin/wp/swap-fact-sheets.pl>.

SUSCEPTIBILIDAD A LA CONTAMINACIÓN

La EPA de Illinois considera que todas las fuentes de agua superficial del suministro de agua de la comunidad son susceptibles a posibles problemas de contaminación. La naturaleza misma del agua superficial permite que los contaminantes migren a la entrada sin protección o dilución. Esta es la razón del tratamiento obligatorio para todos los suministros de agua superficial en Illinois. Las tomas de Chicago en el mar están ubicadas a una distancia que los impactos costeros generalmente no se consideran un factor en la calidad del agua. Sin embargo, en ciertas épocas del año, existe la posibilidad de contaminación debido a la humedad y la reversión de los ríos. Además, la colocación de las estructuras de la cuna puede servir para atraer a las aves acuáticas, gaviotas y golondrinas de mar que frecuentan el área de los Grandes Lagos, concentrando depósitos fecales en la toma y comprometiendo así la calidad del agua de la fuente. Por el contrario, las tomas de tierra son altamente susceptibles a la escorrentía de aguas pluviales, puertos deportivos y el agua de las rondas en el borde de la costa hasta el lago. Más información sobre el agua de la fuente de suministro de agua de nuestra comunidad

El Programa de Evaluación está disponible llamando a la Ciudad de Chicago, al Departamento de Administración del Agua al (312) 744-6635.

INFORMACIÓN EDUCACIONAL

La fuente de agua potable (agua de grifo y embotellada) incluye ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos.

A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, puede recoger sustancias resultantes de la actividad humana o la presión atmosférica.

la presencia de animales

Los posibles contaminantes consisten en:

- * Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones ganaderas agrícolas y vida silvestre;
- * Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden estar presentes de forma natural o como resultado de la escorrentía de tormentas urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura;
- * Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes tales como agricultura, escorrentía de aguas pluviales urbanas y usos residenciales;
- * Contaminantes químicos orgánicos, incluyendo químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo y también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentías de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos;
- * Contaminantes radioactivos, que pueden ser naturales o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y actividades mineras.

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre contaminantes llamando a la línea directa de **Agua Potable Segura de la USEPA al 800 / 426-4791.** Para asegurar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la FDA establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que debe proporcionar la misma protección para la salud pública.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer sometidas a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH / SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y bebés pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar consejos sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica.

EPA/CDC las pautas sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de **agua potable segura de la USEPA 800 / 426-4791.**

PRUEBA DE PLOMO

El plomo puede causar graves problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. La presencia de plomo en el agua potable se debe principalmente a los materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y las tuberías internas de los hogares. Los bebés y niños que consumen agua con niveles de plomo superiores al nivel de acción podrían experimentar retrasos en su desarrollo físico o mental. Los niños podrían presentar ligeros déficits en su capacidad de atención y en sus habilidades de aprendizaje. Los adultos que consumen este tipo de agua durante muchos años podrían desarrollar problemas renales o hipertensión arterial. El proveedor de agua potable es responsable de suministrar agua de alta calidad y de retirar las tuberías de plomo; sin embargo, no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de las tuberías dentro de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo presente en las tuberías de su vivienda. Puede asumir esta responsabilidad identificando y retirando los materiales que contienen plomo de las tuberías de su hogar, así como tomando medidas para reducir el riesgo para su familia. Antes de beber agua del grifo, purgue las tuberías durante varios minutos dejando correr el agua del grifo, duchándose, lavando la ropa o lavando los platos. También puede utilizar un filtro certificado por un organismo acreditado por el Instituto **Nacional Estadounidense de Estándares (ANSI)** para reducir el contenido de plomo en su agua potable. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, puede solicitar que se realice un análisis del agua; para ello, comuníquese con el **Departamento de Servicio Públicos al 847-671-8252.** En el sitio web <http://www.epa.gov/safewater/lead> encontrará información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición.

Datos de Calidad del Agua 2025

DATOS TABULADOS POR EL DEPARTAMENTO DE GESTIÓN HÍDRICA DE CHICAGO

0316000 CHICAGO

DEFINICIÓN DE TÉRMINOS

Objetivo de nivel máximo contable (MCLG): el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera un riesgo para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

Nivel Máximo de Contaminante (MCL): El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCLs se establecen tan cerca de los MCLG como sea posible utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Nivel más alto detectado: esta columna representa la lectura más alta de un solo contaminante de todas las muestras recolectadas en 2025.

Rango de detecciones: esta columna representa un rango de resultados de muestras individuales, de menor a mayor, que se recolectaron durante el año calendario de CCR. **Fecha de la muestra:** si aparece una fecha en esta columna, el Illinois EPA requiere un monitoreo de este contaminante menos de una vez al año porque las concentraciones no cambian con frecuencia. Si no aparece ninguna fecha en la columna, la supervisión / o este contaminante se realizó durante el Consumer Confidence Report año calendario.

Técnica de tratamiento (TT): un proceso requerido para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

N/A: no aplicable

CONTAMINANTES DETECTADOS

Contaminante (unidad de medida) Fuente / fuente de Contaminante	MCLG	MCL	Nivel más alto detectado	Rango de Detecciones	Violación	Fecha de la
Datos de turbidez						
Turbidez (NTU/Mensual más bajo % < 0.3 NTU) <i>S-Oil escurrimiento</i>	N/A	TT(Límite 95% ≤ 3 NTU)	Mensual más bajo %: 100%	100% - 100%		
Turbidez (NTU/Medida única más alta) <i>S-Oil escurrimiento</i>	N/A	TT(Límite 1 NTU)	0.29	N/A		
Inorgánicos Contaminantes						
Bario (ppm) Descarga de desechos de perforación; Descarga de refinerías de metal; erosión de depósitos naturales	0	10	0.54	0.0182-0.0191		
Nitrato (como nitrógeno) (ppm) Escorrentía por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas, aguas residuales; erosión de plantas naturales	10	10	0.36	0.32-0.36		
Total nitrato y nitrito (como nitrógeno) (ppm) Escorrentía por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas, aguas residuales; Erosión de natural de = sits	10	10	0.36	0.32-0.36		
Carbono orgánico total (TOC)						
TOC	The percent of TOC removal was measured each month and the system met all TOC removal requirements set					
Contaminantes no regulados						
Sulfato (ppm) <i>Erosión de depósitos naturales</i>	N/A	N/A	27.2	26.8 - 27.2		
Sodio (ppm) <i>Erosión de depósitos naturales; Utilizado como agua suavizante</i>	N/A	N/A	9.10	8.67-9.10		
Contaminantes regulados por el estado						
Fluoruro (ppm)	4	4	0.75	0.65 - 0.75		
Contaminantes Radioactivos						
Combined Radium (226/228) (pCi/L) <i>Decay of natural and man-made deposits</i>	0	5	0.95	0.83 - 0.95		02-04-2020
Cross Alpha excluding radon and uranium (pCi/L) <i>Decay of natural and man-made deposits</i>	0	15	3.1	2.8 - 3.1		02-04-2020

Quinta Norma de Monitoreo de Contaminantes No Regla (UCMR 5)

Tal como lo exige el UCMR 5 —el ciclo de monitoreo más reciente de la EPA—, la Ciudad de Chicago ha completado el monitoreo de 25 ácidos alquílicos perfluorados y de litio en su agua potable durante los cuatro trimestres de 2024. No se detectó ninguno de estos contaminantes en nuestra agua potable.

Unidades de medida

ppm: partes por millón, o milligramos por litro
 ppb: partes por billones o microgramos por litro
 NTU: Nephelometric; unidad turbia, para medir la nubosidad en el agua potable
 %: porcentaje de muestras menor que o igual a 0.3 NTU
 pCi/L: Picocuries por litro, utilizado para medir la radioactividad.

TURBIEDAD

La turbidez es una medida de la nubosidad del agua. Lo monitoreamos porque es un buen indicador de la calidad del agua y la efectividad de nuestro sistema de filtración y desinfectantes.

CONTAMINANTES NO REGULADOS

Un nivel máximo de contaminante (MCL) para este contaminante no ha sido establecido por ninguna reglamentación estatal o federal, ni por un lenguaje de efectos de salud básico obligatorio. El propósito del monitoreo de este contaminante es ayudar a la USEPA a determinar la ocurrencia de contaminantes no regulados en el agua potable, y si la regulación futura está garantizada.

FLUORURO

El fluoruro se agrega al suministro de agua para ayudar a promover dientes fuertes. El Departamento de Salud Pública de Illinois recomienda un nivel óptimo de fluoruro de 0,7 mg / L con una gama de 0.6 mg / L a 0.8 mg / L.

SODIO

No hay MCL estatal o federal para el sodio. Se requiere el monitoreo para proporcionar información a los consumidores y funcionarios de salud que tengan inquietudes sobre la ingesta de sodio. precauciones dietéticas. Si está siguiendo una dieta restringida en sodio, debe consultar a un médico sobre el nivel de sodio en el agua.

2025 CONTAMINANTES REGULADOS DETECTADOS

Contaminantes Regulados

Desinfectantes y desinfección por productos	Fecha de colección	Nivel más alto detectado	Rango de niveles detectados	MCLG	MLC	Unidades	Violación	Posible fuente de contaminación
Cloro	2025	0.9	0.7 - 1.0	MRDLG = 4	MRDL = 4	Ppm	N	Aditivo de agua usado para controlar microbios
Ácidos Haloacéticos	2025	26	9.0 - 25.8	Sin objetivo para el total	60	Ppb	N	Subproducto de la desinfección del agua potable
Trihalometanos totales	2025	49	14.7 - 50.5	Sin objetivo para el total	80	Ppb	N	Subproducto de la desinfección del agua potable

Plomo y Cobre

Definiciones:

Nivel de Acción: La concentración de un contaminante que, de ser superada, desencadena un tratamiento y otros requisitos que un sistema de agua debe cumplir.

Objetivo del Nivel de Acción (ALG) : El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los ALG proporcionan un margen de seguridad.

Gama de Cobre : ND to 12.4 ppb

Rango de Plomo: ND to 0.408 ppm

Para obtener una copia de los datos de muestra de plomo comuníquese con el **Departamento de Servicios Públicos al 847-671-8252.**

Nuestro sistema comunitario de abastecimiento de agua ha elaborado un inventario de materiales de las líneas de servicio.

Para obtener una copia del inventario de líneas de servicio de sistema: www.vofp.com/watersli

Plomo y Cobre	Fecha de Muestra	MCLG	Nivel de Acción (AL)	90 Percentil	Sitios sobre AL	Unidades	Infracción	Fuente Probable de Contaminación
Cobre	2025	1.3	1.3	0.121	0	ppm	N	Corrosión de los sistemas de fontanería doméstica; Erosión de depósitos naturales.
Plomo	2025	0	1.5	8.18	0	ppb	N	Corrosión de los sistemas de fontanería doméstica; Erosión de depósitos naturales

Resultados de la prueba de calidad del agua

Definiciones

Las siguientes tablas contienen términos y medidas científicas, algunas de las cuales pueden requerir una explicación

Promedio

El cumplimiento normativo de los MCL se basa en la ejecución de muestras mensuales promedio anuales.

Nivel 1 de evaluación

Una evaluación de Nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (de ser posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.

Nivel 2 de evaluación

Una evaluación de Nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (de ser posible) por qué se ha producido una violación de MCL de E. coli y / o por qué se han encontrado bacterias coliformes en nuestro sistema de agua en múltiples ocasiones

Nivel máximo de contaminante o MCL:

El nivel más alto de un contaminante permitido es el agua potable. Los MCL se establecen tan cerca de los MCLG como sea posible utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible

Meta del nivel máximo de contaminante o MCL: El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten margen de seguridad.

Nivel máximo de desinfectante residual o MRDL: El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que es necesario agregar un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos

Meta del nivel máximo de desinfectante residual o MRDLG: El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar contaminantes microbianos.

Tabla De Infracciones

Norma del Consumidor			
La Norma de Confianza del Consumidor exige a los sistemas comunitarios de agua preparar y proporcionar a sus clientes informes anuales de confianza del consumidor sobre la Calidad del agua suministrada por dichos sistemas.			
Tipo De infracción	Inicio de la infracción	Fin de la infracción	Infracción / Medidas Correctivas
Adecuación/Disponibilidad De Contenido del CCR	07/01/2025	2025	No logramos proporcionarles a ustedes nuestros clientes del servicio de agua potable un informe anual que les informara adecuadamente sobre la calidad de nuestra agua potable y los riesgos derivados de la exposición a los contaminantes detectados en ella. Esto se debió a un malentendido respecto al periodo de reporte utilizado en informes anteriores. Ya hemos corregido de confianza del consumidor CCR.

Norma Sobre El Plomo y El Cobre

Norma Sobre El Plomo y El Cobre			
La norma sobre el Plomo y el cobre protegí la salud pública al minimizar los niveles de plomo y cobre en el agua potable, principalmente mediante la reducción de la corrosividad del agua. El plomo y el cobre llegan al agua potable, en su mayor parte, a través de la corrosión de los materiales de plomería que contienen dichos metales.			
Tipo De Infracción	Inicio de la Infracción	Fin de la Infracción	Infracción/Medidas Correctivas
NOTIFICACION, CONOCIDA O POTENCIAL LSL	07/02/2025	2025	No logramos certificar ante la EPA de Illinois que habíamos entregado las notificaciones anuales y la información a los clientes afectados, aquellos con líneas de servicio de plomo, de material galvanizado que requiere reemplazo o de estado desconocido tal como se exige, debido a un error administrativo en nuestros archivos. Corregimos esta situación haciéndola llegar a todos los residentes.

Norma De Notificación Publica

Norma De Notificación Publica			
La Norma de Notificación Publica ayuda a garantizar que los consumidores sepan siempre si existe algún problema con su agua potable. Estos avisos alertan de inmediato a los consumidores si se presenta un problema grave con su agua potable (por ejemplo, una emergencia que requiera hervir al agua).			
Tipo De Infracción	Inicio de la Infracción	Fin de la Infracción	Infracción/Medidas Correctivas
Norma De Notificación Publica Vinculada a una Infracción	01/12/2025	02/07/2025	No logramos notificarles adecuadamente a ustedes, nuestros consumidores de agua potable, sobre una infracción de las normativas de agua potable debido a un error administrativo en nuestros archivos. Hemos subsanado esta situación haciéndola llegar a todos los residentes.